

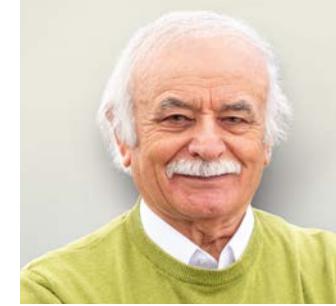
العنوان: طلبنا: قم باختيار مجلس تمثيل كبار السن الخاص بك!



كاتب القصيدة Ludwig Sebus



الممثلة Lotti Krekel

الفائز الشرفي بالجائزة الأولى
Hasan Atesالرئيس BAGSO e. V.
Franz Müntefering

عمدة البلدية Henriette Reker

الانتخابات

يجب على مواطني ومواطنات مدينة كولونيا، بدءاً من عمر 60 عاماً، وكذلك هؤلاء ذوي الجنسيات الأخرى أن يقوموا حتى يوم 22 نوفمبر باختيار مجلس تمثيل كبار السن لمدينة كولونيا. تجري عملية الانتخاب كاملةً في صورة انتخابات عن طريق المراسلة حيث يحصل جميع الـ 250,000 شخص الذين لديهم حق الانتخاب حتى نهاية شهر أكتوبر على وثائق الانتخاب عبر البريد.

حيث يُكوّن كل حي من الأحياء التسعة لمدينة كولونيا دائرة انتخابية، يتم فيها انتخاب خمسة ممثلين وممثلات لكبار السن. ويتم انتخاب المرشحين الذين يحصلون على أكبر عدد من الأصوات. يُعتبر انتخاب مجلس تمثيل كبار السن عملية انتخاب شخصية، لا يتم فيها انتخاب أحزاب. والمرشحون مدعوون للإشارة بشكلٍ تطوعيّ إلى الحزب الذي ينتمون إليه. يحتوي مجلس تمثيل كبار السن الممثل لمدينة كولونيا على ٤٥ عضواً، يتم اختيارهم لفترة تبلغ ٥ سنوات. كما يُمكن اختيار ممثل أو ممثلة عن الأجانب، وفقاً لبند الأقليات.



لماذا يعتبر انتخاب ممثلي كبار السن أمراً ضرورياً؟

يُمثل المجلس مصالح جميع كبار السن في المجتمع والسياسة.

- حيث إنه يُقدم المشورة لمتخذي القرارات السياسية عند وضعهم للمخططات والإجراءات ذات الصلة بالأجيال كبيرة السن. حيث إنه يُشارك في الحوارات مع مدينة كولونيا، والمسؤولين، والمؤسسات الخاصة بشؤون كبار السن، والجمعيات الخيرية.
- كما أنه يشارك في اللجان السياسية. ولكلمة المجلس ثقلها في مجالس تمثيل المحافظات، ولجان مجالس البلدية، والجمعيات المدنية.
- كما يقوم المجلس بتطوير سياسته الخاصة بمساعدة شركائه وشريكاته. حيث إن المجلس هو من يقرر بشأن التدريب على التأمين بالتعاون مع الشرطة وشركات النقل بمدينة كولونيا (KVB)، أو مشروع الإعانة الخاصة بالإسكان بالاشتراك مع معاهد مدينة كولونيا.
- كما يقوم المجلس بإخطار كبار السن بكافة التطويرات التي تحدث لسياسة كبار السن. كما أنه يُعطي نصائح للإمكانيات المتاحة فيما يتعلق بنطاقات الحياة الشخصية. كما أنه قريب من المناطق السكنية في كل من مباني البلدية الخاصة بالأحياء، لأن مجلس كبار السن يؤثر كذلك في المدينة كاملةً مثلما يؤثر في كلٍ من الأحياء على حدة.
- ويُعتبر المجلس منصباً شرفياً لا يتبع لأي من الطوائف، أو الأحزاب.

وتلخص ذلك فيما يلي:

للمجلس تمثيل كبار السن تأثير في الكثير من القرارات في أحياء المدينة وفي المدينة بأسرها بفضل مشورتك المتخصصة، وخبرتك الوافرة. كما أنه يُساعد على المشاركة الفعالة والمباشرة لكبار السن في تشكيل ظروف معيشتهم. وتعتبر المشاركة بأعداد كبيرة في عملية الانتخاب هي أفضل طريقة لوضع حجر أساس للعمل الناجح لمجلس تمثيل كبار السن.

تعليمات خاصة بظرف التصويت بالمراسلة

تصل مستندات بطاقة الانتخاب بالمراسلة لاختيار مجلس تمثيل كبار السن لمدينة كولونيا عبر البريد لكل من له حق الانتخاب. تحصل على:

1. البطاقة الانتخابية البيضاء،

2. ظرف البطاقة الانتخابية الأزرق،

3. البطاقة الانتخابية، مطبوعاً على ظهرها خانة «تأكيد بدلاً من اليمين» المطلوب ملؤها،

4. ظرف التصويت بالمراسلة الأخضر،

5. الملف الشخصي للمرشحين والمرشحات، مع معلومات شخصية عن المرشحين والمرشحات في دائرة الانتخاب،

6. تعليمات لسير الانتخابات.

بذلك يكون انتخابك صحيحاً:

1. علم على بطاقتك الانتخابية بنفسك. يُمكن الاختيار حتى خمس مرشحين ومرشحات، ولكن يجب كتابة علامة واحدة على الأقل.

2. قم بوضع البطاقة الانتخابية وحدها في ظرف البطاقة الانتخابية الأزرق، وقم بلصقه. لا تقم من فضلك باستخدام شريط لاصق.

3. قم بتوقيع «التأكيد بدلاً من اليمين» بخط يدك على الصفحة الخلفية لبطاقة الانتخاب أسفل بيانات المكان والتاريخ.

4. قُم بإدخال البطاقة الانتخابية وظرف البطاقة الانتخابية الأزرق في ظرف التصويت الأخضر المكتوب عليه العنوان سلفاً. من فضلك لا تضع البطاقة الانتخابية في الظرف الأزرق، وإلا فسيكون صوتك باطلاً.

5. ألق ظرف البطاقة الانتخابية الأخضر في صندوق البريد، أو سلمه في مكتب البريد. يجب أن تصل بطاقة الانتخاب بالمراسلة حتى يوم 22 نوفمبر إلى لجنة الانتخابات بالمدينة. يمكن أن تصل حتى يوم الاثنين الموافق 22 نوفمبر، حتى الساعة 16 لدى لجنة الانتخابات بمدينة كولونيا، ومقرها Dillenburger Str. 70-68, Köln-Kalk 51103 ، أو أن يتم إلقاؤها في صندوق بريد المنزل هناك.

يُسمح لمن يتعذر عليه لظروف جسدية أو نفسية الانتخاب بنفسه، أن يستعين بالآخرين في ذلك. يجب ألا يقل عمر هذا الشخص المُساعد عن ١٦ عاماً، وأن يكون جديراً بالثقة. كما أنه يوقع بدلاً من صاحب الحق في الانتخاب في خانة «التأكيد بدلاً من اليمين». سرية الانتخاب تسري بشكلٍ كاملٍ كذلك على هذا الشخص المُساعد.

نصائح ومساعدات لعملية الانتخاب:

هاتف 0221 221-34567

wahlamt@stadt-koeln.de

للحصول على شروح بلغاتٍ مُتعددة:

www.wahlen.koeln



Die Oberbürgermeisterin

Amt für Soziales, Arbeit und Senioren
Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Gestaltung:
Heimrich & Hannot GmbH

Bildnachweis Titel:
Joachim Rieger
Franz Müntefering © BAGSO/Sachs

Druck:
Pieper Druck GbR